



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

OPEN UNIVERSITY OF KYZYLORDA

AND

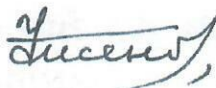
KOREA NATIONAL OPEN UNIVERSITY

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

- 1 This Memorandum of Understanding signifies a statement of intent to collaborate, but is not a legally binding document.
- 2 It recognizes the intention of Open University of Kyzylorda and Korea National Open University to establish a relationship to cooperate in a broad range of areas and to work together for their mutual benefit. Both parties may seek to encourage and develop collaborative activities in various ways, including the exchange of scholarly ideas/expertise, research collaboration, support of specific discipline interaction and development of study programmes.
- 3 Separate agreements are required for the final collaboration. Both parties understand that any financial considerations associated with any forms of final collaboration will be dealt with separately via a legal contract.
- 4 Both parties recognize the value of this Memorandum of Understanding in promoting the programmes and activities of each party by the other party, but any promotional materials/activities which include reference to each party must be sent to and be approved by the other party before use.
- 5 This Memorandum of Understanding is for five years in the first instance, and will be reviewed thereafter. Each party has the right to discontinue the arrangements subject to a period of six months' notice being given. This Memorandum of Understanding may also be terminated at any time by mutual consent of both parties.
- 6 Both parties understand that this Memorandum of Understanding is confidential and is not to be disclosed to any third party except where mutually agreed to in writing by both parties.

Signatures to this Memorandum of Understanding.

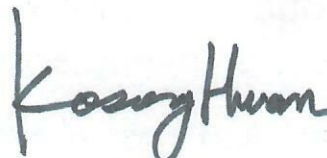
Dr. Prof. Kylyshbay Bissenov
Rector



For and on behalf of
Open University of Kyzylorda

Date: 27.04.2023

Dr. Song Hwan Ko
President



For and on behalf of
Korea National Open University

Date: 04.27.2023

Меморандум о взаимопонимании

1 Настоящий Меморандум о взаимопонимании представляет собой заявление о намерении сотрудничать, но не является юридически обязывающим документом.

2 В нем признается намерение Корейского национального открытого университета и Открытого университета Кызылорды установить отношения для сотрудничества в широком спектре областей и работать вместе для их взаимной выгоды. Обе стороны могут стремиться поощрять и развивать совместную деятельность различными способами, включая обмен научными идеями/экспертизой, сотрудничество в области исследований, поддержку конкретных взаимодействия по конкретным дисциплинам и разработку учебных программ.

3 Для окончательного сотрудничества требуются отдельные соглашения. Обе стороны понимают, что любые финансовые соображения, связанные с любыми формами официального сотрудничества, будут рассматриваться отдельно посредством юридического контракта.

4 Обе стороны признают ценность данного Меморандума о взаимопонимании в продвижении программ и мероприятий каждой стороны другой стороной, но любые рекламные материалы /мероприятия, которые включают ссылку на каждую из сторон, должны быть направлены другой стороне и одобрены ею перед использованием.

5 Настоящий Меморандум о взаимопонимании заключается на пять лет в первую очередь и будет пересматриваться впоследствии. Каждая из сторон имеет право прекратить сотрудничество при условии уведомления за шесть месяцев вперед.

Настоящий Меморандум о взаимопонимании также может быть расторгнут в любое время по взаимному согласию обеих сторон.

6 Обе стороны понимают, что настоящий Меморандум о взаимопонимании является конфиденциальным и не подлежит разглашению третьим лицам, за исключением случаев, когда обе стороны пришли к взаимному письменному соглашению.

Подписи под настоящим Меморандумом о взаимопонимании.

Д-р Сонг Хван Ко
Президент

Д-р проф. Кылышбай Бисенов
Ректор

От имени и по поручению

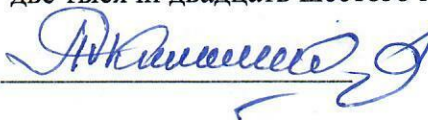
От имени и по поручению

Корейский национальный открытый университет

Открытый университет Кызылорды
Дата: 04. 27. 2023

Перевод документа с английского языка на русский язык выполнен переводчиком

Кеншінбай Темірболат Ыбрайұлы
тридцатое января две тысячи двадцать шестого года

Подпись 

Я, Ибраева Жанар Ыкласовна, нотариус, действующий на основании лицензии № 0000761 от 05.02.2007 года, выданное Министерством Юстиции Республики Казахстан, свидетельствую подлинность подписи, сделанной мне переводчиком Кеншінбай Темірболатом Ыбрайұлы.

Зарегистрировано в реестре за № 252

Взыскано 4758 тенге

Нотариус



Пронумеровано пронумеровано
Всего на 6 листах



ES7900701260130152237T950211

Нотариаттық іс-әрекеттің бірегей нөмірі / Уникальный номер нотариального действия